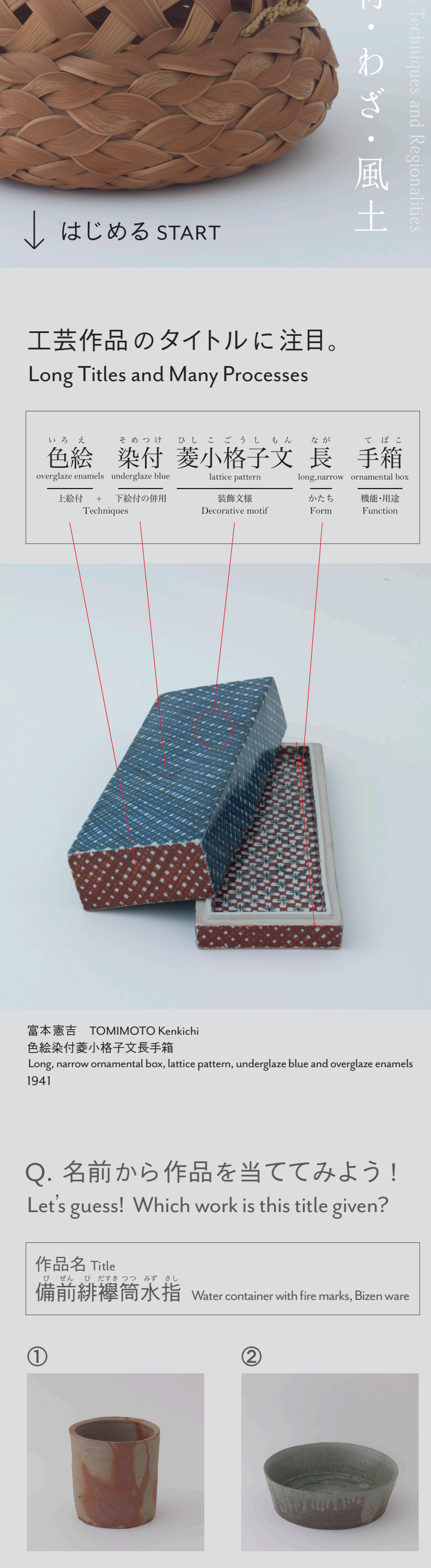


作品をもっと楽しむ  
セルフガイド

Self Guide for more enjoyable viewing



はじめる START

工芸作品のタイトルに注目。  
Long Titles and Many Processes

いろは 色絵 overglaze enamels	染め付け 染付 underglaze blue	菱小格子 菱小格子 lattice pattern	文 文 decorative motif	なが 長 long, narrow	てぼこ 手箱 ornamental box
上絵付 Techniques	下絵付の併用 Techniques	菱飾文様 Decorative motif	かたち Form	機能・用途 Function	



富本憲吉 TOMIMOTO Kenkichi  
色絵染付菱小格子文長手箱  
Long, narrow ornamental box, lattice pattern, underglaze blue and overglaze enamels  
1941

Q. 名前から作品を当ててみよう！  
Let's guess! Which work is this title given?

作品名 Title 備前緋襷筒水指 Water container with fire marks, Bizen ware
---------------------------------------------------------------------



A. 答えは、①。  
The answer is ①.

びぜん 備前 Bizen ware 産地・スタイル Origin-Style	ひだまり 緋襷 fire marks 裝飾技法 Decorative motif	つつ 筒 cylindrical かたち Form	みずさし 水指 water container 機能・用途 Function
----------------------------------------------------	------------------------------------------------------	---------------------------------------	----------------------------------------------------



金重陶陽 KANESHIGE Toyo  
備前緋襷筒水指 Water container with fire marks, Bizen ware  
1959

A. 作品の名前、答えあわせ。  
Let's see the titles of other works!



加守田章二 KAMODA Shoji  
灰袖鉢鉢 Bowl, gong design, ash glaze  
1966

中里無庵 (十二代太郎右衛門) NAKAZATO Muan (Taroemon XII)  
黄唐津叩き壺 Jar, ash yellow glaze, Karatsu ware  
1966

板谷波山 ITAYA Hazan  
水華彩磁唐花文花瓶 Vase, Humulus lupulus design, underglaze colors, white porcelain  
1929

漆工の素材・技術いろいろ。  
Various Materials and Techniques for Lacquer Work

工芸は複数の素材と、わざのかけ合わせです。  
Craft works are the products of materials and techniques.

- ① 蒔絵 *maki-e* (gold lacquering)
- ② 螺鈿 *raden* (shell plate inlay)
- ③ 平文 *hyomon* (metal sheet inlay)



松田権六 MATSUDA Gonroku  
蒔絵螺鈿有職文 Ornamental box, yusoku pattern, maki-e and raden inlay  
1960

- ① 堆漆 *tsuishitsu* (overlapping layers of lacquer)
- ② 彫漆 *choshitsu* (carving in the layered solid lacquer)



音丸耕堂 OTOMARU Kodo  
堆漆紅梅香合 Incense case, plum blossom design, tsuishitsu  
c.1969

- ① 玳瑁 *tamai* (tortoise shell plate inlay)  
べっ甲、ウミガメの甲羅



北村昭斎 KITAMURA Shosai  
玳瑁螺鈿小箱 みのり Small box, "Squirrel", raden inlay  
1988

- ① 卵殻塗 *rankaku-nuri* (coated with egg shell)  
うずらの殻、卵の殻を砕き細かくしたものを塗る
- ② 金胎 *kintai* (*maki-e* on metal base)  
素地が金属できている



寺井直次 TERAJ Naoji  
金胎蒔絵水指 春 Water container, "Spring", maki-e on metal base  
1976

- ① 沈金 *chinkin* (inlaid gold powder)  
彫った線に金粉を埋め込む



前大峰 MAE Taiho  
沈金蝶散模様色紙箱 Writing-paper box, butterfly design, chinkin  
1959

布でできているの？  
Is this made of fabric?



いえ、金属でできています。  
No, it is made of metal.

海野清 UNNO Kiyoshi  
彩金三ノ鼓逆雲鶴紋打敷  
Ornament, Hand Drum with matting, cloud and crane design, colored metals  
c.1929

紙でできているの？  
Is this made of paper?



いえ、木でできています。  
No, it is made of wood.

大野昭和斎 ONO Showasai  
玉櫛李目沈金折紙香盆 Incense tray, gold inlay, on cammella wood  
c.1986

現代の工業ガラスも、  
工芸の素材です。  
Industrial glass is also used as a material for craft work.



小島有香子 KOJIMA Yukako  
積層硝子皿 月華 Dish, "Moon Flower", layered glass  
2013

リアル or シンプル、  
あなたはどちら派？  
Realistic or Simplified, which do you like?



初代宮川香山 MIYAGAWA Kozan I  
鳩桜花図高浮彫花瓶 Vases in relief, doves and cherry blossoms design  
c.1871-82



鈴木長吉 SUZUKI Chokichi  
十二の鷹 (六) Twelve Hawks (VI)  
1983



長野埜志 NAGANO Tetsushi  
鳥飾花瓶 Vase with bird-shaped lid handle  
c.1951



山脇洋二 YAMAWAKI Yoji  
金彩鳥置物 Ornament in the shape of a bird  
1956

模様でつながるやきものと染織。  
Textile patterns are often incorporated into the design of ceramics.



十二代今泉今右衛門 IMAIZUMI Imaemon XII  
色鴉鳥更紗文大皿 Large dish, calico design, overglaze enamels, Nabeshima ware  
1962



重要無形文化財久留米製技術保持者会  
Group of Important Intangible Cultural Properties / Kurume-gasuri  
久留米絹白中柄単衣 菱つなぎ文  
Kimono, Kurume-gasuri cotton, diamond pattern  
1958

わざとがたちの共鳴。  
Forms and Techniques synchronized.



富本憲吉 TOMIMOTO Kenkichi  
色彩菱割文捨德利  
Twisted, gourd-shaped sake bottle, overall calico pattern  
1939

北出塔次郎 KITADE Tojiro  
色絵魚貝図水指  
Water container, fish and shell design, overglaze enamels  
c.1954

国立工芸館石川移転開館記念展 |  
工の芸術 — 素材・わざ・風土  
セルフガイド

Self-Guide  
The First of the National Crafts Museum's  
Grand Opening Exhibitions:  
Japanese Crafts — Materials, Techniques and Regionalities

企画・編集 Curated  
花井久穂 (東京国立近代美術館工芸館主任研究員)  
HANAI Hisaho, Curator, The National Museum of Modern Art, Tokyo

野見山桜 (東京国立近代美術館工芸館客員研究員)  
NOMIYAMA Sakura, Visiting Curator,  
The National Museum of Modern Art, Tokyo

デザイン・制作: UMA/design farm  
発行: 東京国立近代美術館  
2020年

© 東京国立近代美術館

2020年10月25日(日) — 2021年1月11日(月・祝)  
October 25 (Sun), 2020 — January 11 (Mon), 2021

主催: 東京国立近代美術館、文化庁、独立行政法人日本芸術文化振興会  
Organizer: The National Museum of Modern Art, Tokyo, Agency for Cultural Affairs, Japan Arts Council

